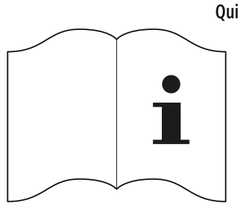
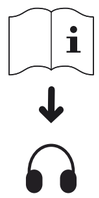
hama
THE SMART SOLUTION

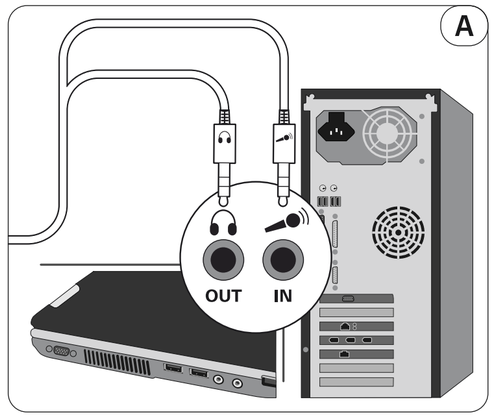
PC Stereo Headset

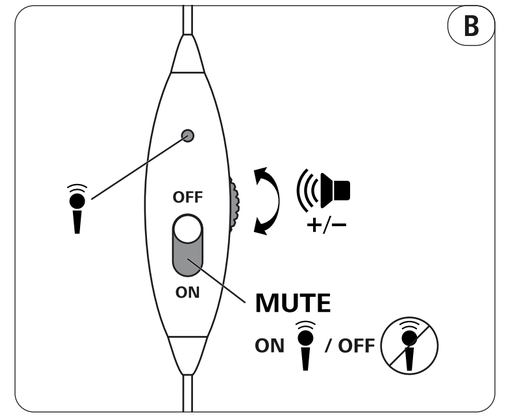
Quick Start Guide





xx011570	PC Neck Headset AC-50
xx011592	PC Headset „AH-100“
xx042408	PC Headset „CS-408“
xx042498	PC Neck Headset „CS-498“
xx042499	PC Neck Headset „CS-499“
xx051616	PC Headset „HS-250“
xx051617	PC Headset „HS-425“
xx051619	PC Headset „HS-320“
xx051621	PC Headset „HS-250“
xx051623	PC Headset „HS-250“
xx051638	PC Headset „HS-250“
xx051639	PC Headset „HS-250“
xx051653	PC Headset „Mentality“
xx051654	PC Headset „Sonority“
xx051655	PC Headset „Sonority“
xx051668	PC Headset „Bamboo“
xx051669	PC Headset „HS-702“
xx051678	PC Headset „Perplex“
xx051679	PC Headset „Perplex“
xx051682	PC Headset „Mentality“
xx051688	PC Headset „HS-502“
xx053963	PC Headset „HS-260“
xx053964	PC Headset „HS-260“
xx053965	PC Headset „HS-260“
xx053966	PC Headset „HS-101“
xx053971	PC Headset „HS-101“
xx053972	PC Headset „HS-101“
xx053973	PC Headset „HS-101“
xx053974	PC Headset „HS-101“
xx053986	PC Headset „Fire Fighter“
xx053987	PC Headset „Fire Starter“
xx053988	PC Vibra Headset „HS-400“
xx053989	PC Headset „Sonority“
xx053990	PC Headset „Mentality“
xx053991	PC Headset „HS-320“
xx053992	PC Headset „Perplex“
xx053993	PC Headset „HS-35“
xx053994	PC Headset „AH-100“
xx053995	PC Headset „HS-250“
xx053996	PC Neck Headset „CS-499“
xx053997	PC Headset „HS-260“
xx053998	PC Headset „HS-260“
xx053999	PC Headset „HS101“
xx057157	PC Headset „HS-10 Zebra“
xx057165	PC Headset „Fire Starter“
xx057166	PC Headset „Fire Fighter“
xx057174	PC Headset „HS-35“
xx057193	PC Headset „HS-55“
xx198807	PC Headset „RH-130“





GB Operating instruction

1. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.

Warning – High volumes

- Using this product limits your perception of ambient noise. For this reason, do not operate any vehicles or machines while using this product.
- Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss.

2. Volume / mute / microphone (where applicable/ depending on the model)

Depending on the headset model, one or more advanced functions will be available in the control unit on the connection cable. These functions are volume control, muting for the microphone in the microphone arm and a microphone integrated into the control unit. Please see fig. B for the functionality.

3. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

4. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

D Bedienungsanleitung

1. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.

Warnung – Hohe Lautstärke

- Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen.
- Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.

2. Lautstärke / Mute / Mikrofon (wo vorhanden/ modellabhängig)

Abhängig vom Modell des Headsets können eine oder mehrere erweiterte Funktionen in der Bedieneinheit auf dem Anschlusskabel zur Verfügung stehen. Diese sind eine Lautstärkeregelung (Volume), eine Stummschaltung für das Mikrofon im Mikrofonarm (Mute), oder ein in die Bedieneinheit eingebautes Mikrofon. Zur Funktion beachten Sie bitte die Abb.B.

3. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

4. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

F Mode d'emploi

1. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.

Avertissement concernant le volume d'écoute

- L'utilisation du produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc pas le produit lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine.
- Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume excessif - même à courte durée - est susceptible d'endommager votre ouie.

2. Volume / sourdine / microphone (si disponible/ en fonction du modèle)

En fonction du modèle, une ou plusieurs fonctions avancées sont éventuellement disponibles sur l'unité de commande du câble du micro-casque. Fonctions: réglage du volume (Volume), mise en sourdine du microphone dans le bras du microphone (Mute) ou microphone installé dans l'unité de commande. Veuillez consulter la fig. B pour le fonctionnement.

3. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

4. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Instrucciones de uso

1. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No doble ni aplaste el cable.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.

Advertencia – Volúmenes altos

- El uso del producto le limita la percepción de ruidos del entorno. Por tanto, no maneje vehículos o máquinas mientras usa el producto.
- Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de exposición breve a ellos.

2. Volumen / Mute / Micrófono (según disponibilidad/ en función del modelo)

Dependiendo del modelo del headset, es posible que una o más funciones avanzadas se encuentren disponibles en la unidad de manejo conectada al cable de conexión. Las funciones disponibles pueden ser la de regulación del volumen (Volume), el silenciamiento del micrófono del brazo de micrófono (Mute), o un micrófono incorporado a la unidad de manejo. Observe la fig. B para obtener más información sobre el funcionamiento.

3. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

4. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

RUS Руководство по эксплуатации

1. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и перегрева. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Кабели не должны создавать помехи перемещению людей.
- Кабель не сгибать и не зажимать.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.

Высокая громкость. Техника безопасности

- Во время эксплуатации изделия снижается степень восприятия окружающих звуков и шумов. Запрещается использовать изделие во время вождения автомобиля и управления машинами.
- Не превышать нормальную громкость. Воздействие громкого звука, в т.ч. в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха.

2. Громкость / выключение микрофона / микрофон (при наличии/ в зависимости от модели)

В зависимости от модели гарнитуры блок управления, интегрированный в соединительный кабель, может включать различные дополнительные функции. К ним относятся регулировка громкости, выключение микрофона на кронштейне или микрофона, встроенного в блок управления. Подробнее смотрите рис.B.

3. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

4. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EG действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

I Istruzioni per l'uso

1. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Disporre tutti i cavi in modo da non inciamparsi.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!

Attenzione – Volume

- L'utilizzo del prodotto limita la percezione dei rumori ambientali. Perciò, durante l'utilizzo, non manovrare veicoli o macchine.
- Regolare il volume su un livello adeguato. Il volume troppo forte può causare danni all'udito, anche per breve durata.

2. Volume / Mute / Microfono (se presenti/ a seconda del modello)

A seconda del modello dell'headset, possono essere disponibili una o più funzioni avanzate nell'unità di comando sul cavo di collegamento. Si tratta della regolazione del volume (Volume), della disattivazione del microfono nel braccio del microfono (Mute) o in un microfono integrato nell'unità di comando. Per il funzionamento, vedere la fig. B.

3. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

4. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

NL Gebruiksaanwijzing

1. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimten.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Leg alle kabels zodanig dat zij geen struikelgevaar vormen.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.

Waarschuwing – volume

- De gebruikmaking van het product beperkt u in de waarneming van omgevingsgeluiden. Bedient u om deze reden tijdens het gebruik ervan geen voertuigen of machines.
- Houd het geluidsvolume te allen tijde op een verstandig niveau. Grote geluidsvolumen kunnen – zelfs kortstondig – tot gehoorbeschadiging leiden.

2. Geluidssterkte / Mute / Microfoon (alwaar aanwezig/ afhankelijk van het model)

Afhankelijk van het model van de headset kunnen één of meerdere meer uitgebreide functies in de bedieningseenheid op de aansluitkabel ter beschikking zijn. Deze bestaan uit een geluidssterkteregeling (Volume), een mute-schakeling voor de microfoon in de microfoonarm (Mute), of een in de bedieningseenheid ingebouwde microfoon. Neemt u voor de werking a.u.b. de afb. B. in acht.

3. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

4. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/ batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

GR Οδηγίες χρήσης

1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Προειδοποίηση – Ένταση ήχου

- Η χρήση του προϊόντος περιορίζει την πρόσληψη θορύβων περιβάλλοντος. Γι' αυτό δεν επιτρέπεται όσο το χρησιμοποιείτε να χειρίζεστε οχήματα ή μηχανήματα.
- Η ένταση του ήχου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε λογικά επίπεδα. Η υψηλές εντάσεις, ακόμα και για σύντομα χρονικά διαστήματα, μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή.

2. Ένταση / σίγαση / μικρόφωνο (όπου υπάρχει/ ανάλογα το μοντέλο)

Ανάλογα με το μοντέλο του σετ κεφαλής, στο χειριστήριο στο καλώδιο σύνδεσης μπορεί να υπάρχουν μια ή περισσότερες διευρυμένες λειτουργίες. Αυτές είναι η ρύθμιση έντασης (Volume), η σίγαση για το μικρόφωνο στο βραχίονά του (Mute), ή για ένα μικρόφωνο ενσωματωμένο στο χειριστήριο. Για τη λειτουργία προσέξτε το σχ.B.

3. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας καιή των υποδείξεων ασφαλείας.

4. Υποδείξεις απόρριψης

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

PL Instrukcja obsługi

1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem i stosować go tylko w suchych pomieszczeniach.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Ostrzeżenie – głośność

- Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Z tego powodu stosując produkt, nie obsługiwać pojazdów ani maszyn.
- Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może – nawet jeżeli trwa krótko – prowadzić do uszkodzenia słuchu.

2. Regulacja głośności / funkcja wyciszenia (Mute) / mikrofon (o ile jest na wyposażeniu /zależnie od modelu)

Zależnie od modelu zespołu słuchawkowego na panelu obsługowym przewodu przyłączeniowego mogą być dostępne funkcje zaawansowane. Funkcje te to regulacja głośności (Volume), funkcja wyciszenia mikrofonu na wysięgniku (Mute) bądź mikrofon wbudowany w panel obsługowy. Działanie - patrz rys. B.

3. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

4. Informacje dotyczące recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

H Használati útmutató

1. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Védje a terméket szennyeződés, nedvesség és túlmelegedés elől és azt csak száraz helyiségben használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne törje meg és ne csíptesse be a kábelt.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.

Figyelmeztetés – Hangerő

- A termék használata korlátozza Önt a környezeti zajok észlelésében. Ezért használata közben ne kezeljen járművet vagy gépet.
- A hangerőt tartsa mindig ésszerű szinten. A nagy hangerő – akár rövid ideig is – halláskárosodáshoz vezethet.

2. Hangerő / Némítás / Mikrofon (ahol létezik/ modell függvényében)

Modell függvényében a fejhallgatók egy vagy több funkcióval rendelkezhetnek a csatlakozókábel kezelőegységén. Ez lehet hangerő szabályozás (Volume), mikrofon némítás a mikrofon karjában (Mute), vagy a kezelőegységbe épített mikrofon. A működéshez lásd az B.ábrát.

3. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

4. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időpontból kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

CZ Návod k použití

1. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Přístroj chraňte před nečistotami, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel nelámejte a nestlačujte.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny.Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.

Poznámka – Hlasitost

- Používání výrobku Vás omezuje při vnímání okolních zvuků. Během používání proto neovládejte vozidla nebo stroje.
- Hlasitost udržujte vždy na přiměřené úrovni. Vysoká hlasitost může – i při krátkém trvání – způsobit poškození sluchu.

2. Volume / silêncio / microfone (se disponível/ consoante o modelo)

Dependendo do modelo dos microauscultadores, podem estar disponíveis uma ou mais funções avançadas na unidade de comando existente no cabo de ligação. Estas são a regulação do volume (Volume), a função de modo silencioso para o microfone no braço do microfone (Mute) ou um microfone incorporado na unidade de comando. Relativamente à função, tenha em atenção a fig. B.

3. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

4. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

2. Hlasitost /mute / mikrofon (je-li k dispozici/v závislosti na modelu)

V závislosti na modelu náhlavní soupravy mohou být na připojovacím kabelu v obslužné jednotce k dispozici jedna nebo více rozšířených funkcí. Jedná se o regulaci hlasitosti (volume), vypnutí zvuku pro mikrofon v rameni mikrofonu (mute), nebo mikrofon zabudovaný do obslužné jednotky. K funkci viz obr.B.

3. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

4. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

SK Návod na použitie

1. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok chráňte pred špinou, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchých priestoroch.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Všetky káble umiestnite tak, aby nevznikло nebezpečenstvo potknutia.
- Dbajte na to, aby kábel nebol zalomený alebo privretý.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia.

Upozornenie – Hlasitosť

- Pri používaní výrobku je obmedzené vnímanie hlukov okolia. Počas jeho používania preto neobsluhujte žiadne vozidlá alebo stroje.
- Udržiavajte hlasitosť vždy na rozumnej úrovni. Nadmerné hlasitosti môžu – aj pri krátkom pôsobení – spôsobiť poškodenie sluchu.

2. Hlasitosť / stlmenie (mute) / mikrofón (ak existuje/ v závislosti od modelu)

V závislosti od modelu headsetus môžu byť k dispozícii jedna alebo viacere rozšírené funkcie v ovládacej jednotke na pripojovacom káble. Sú to regulácia hlasitosti (Volume), vypnutie zvuku pre mikrofón v ramene mikrofóna (Mute), alebo mikrofón vstavaný do ovládacej jednotky. Ohľadne funkcie prihliadajte prosím na obr.B.

3. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

4. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

P Manual de instruções

1. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o aparelho contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em recintos secos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.

Aviso – Volume

- A utilização do produto limita-o na percepção do ruído ambiente. Por isso, enquanto utiliza o produto não conduza ou opere máquinas.
- Mantenha sempre um volume de som não exagerado. Um volume de som elevado, mesmo durante um período curto, poderá causar lesões auditivas.

2. Ses seviyesi / Ses kısma / Mikrofon (eğer mevcutsa/ modele bağlı)

Kulaklık setinin modeline bağlı olarak, kumanda ünitesinde bağlantı kablosunda bir veya birden fazla genişletilmiş işlev mevcut olabilir. Bu işlevler bir ses seviyesi kontrolü (Volume), mikrofon için mikrofon kolunda bir ses kısma işlevi (Mute) veya kumanda ünitesine monte edilmiş bir mikrofon olabilir. İşlev için, lütfen bkz. Şekil B.

3. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

4. Atık toplama bilgileri

Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

TR Kullanma kılavuzu

1. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Ürünü pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru mekanlarda kullanın.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Kabloları tökezleme tehlikesi olmayacak şekilde serin.
- Kablo bükülmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.

Uyarı – Ses ayarı

- Bu ürünün kullanılması ortam sesleri algılandığında kısıtlanabilir. Bu sebepten kullanıldığında araç sürmeyin veya makine kullanmayın.
- Ses seviyesini daima normal bir seviyede tutun. Çok yüksek ses seviyeleri, kısa bir süre dahi olsa, işitsel hasarlara sebep olabilir.

2. Volum / mute / mikrofon (hvor eksisterende/avhengig av modell)

Avhengig av headset modell kan en eller flere utvidede funksjoner være tilgjengelige i betjeningsenheten på forbindelseskabelen. Dette er en volumregulering (volum), en stumkopling for mikrofonen i mikrofonarmen (mute) eller en mikrofon montert i betjeningsenheten. Vær obs på bilde B for funksjon.

3. Fraskrivelse av ansvar

Hama GmbH & Co KG KG overtar ingen form for ansvar eller garanti for skader som kan tilbakeføres til ukyndig installering eller montering eller ukyndig bruk av produktet eller som følge av at produktet har blitt benyttet uten at bruksveiledningen og/eller sikkerhetsanvisningene er tatt hensyn til.

4. Informasjon om resirkulering

Informasjon om beskyttelse av miljøet:

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:
Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningssøppelet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/ batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

RO Manual de utilizare

1. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate și supraîncălzire și folosiți-l numai în încăperi uscate.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Pozați cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Nu îndoiți și nu striviți cablul.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.

Avertizare – Volum sonor

- Utilizarea produsului vă limitează capacitatea de percepere a zgomotelor înconjurătoare. În timpul utilizării produsului nu trebuie să deserviți agregate sau mijloace de transport.
- Reglați sonorul la o intensitate rezonabilă. Intensitatea ridicată a sonorului - chiar și de scurtă durată - poate duce la tulburări ale auzului.

2. Volum sonor / sunet dezactivat / microfon (unde există/ în funcție de model)

În funcție de modelul headset-ului pot sta la dispoziție una sau mai multe funcțiuni suplimentare în unitatea de comandă de pe cablul de conexiune. Acestea sunt reglarea volumului sonor (Volume), dezactivarea microfonului din brațul microfonului (Mute) sau a microfonului încorporat în unitatea de comandă. Pentru funcție vă rugăm să aveți în vedere Fig. B.

3. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

4. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.

S Bruksanvisning

1. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fuktighet och överhettning, och använd den bara inomhus.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Böj och kläm inte kabeln.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.

Varning – volym

- När produkten används hör du inte ljud i omgivningen lika bra som annars. Kör därför inga fordon eller maskiner under användningen.
- Håll alltid volymen på en förnuftig nivå. Höga volymer – även under kort period – kan leda till hörselskador.

2. Volym / Mute / Mikrofon (där detta finns/ modellberoende)

Beroende på headset-modellen kan det finnas en eller flera utökade funktioner i manöverenheten på anslutningskabeln. Dessa är en volyminställning (Volume), en ljudlös-inställning för mikrofonen i mikrofonarmen (Mute), eller en mikrofon inbyggd i manöverenheten. Vänligen beakta bild B för funktionen.

3. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

4. Kasseringshänvisningar

Not om miljöskydd:

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Pistokelaturi

1. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Sijoita kaikki johdot niin, että kompastumisvaaraa ei ole.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.

Varoitus – Äänenvoimakkuus

- Tuotteen käyttö rajoittaa ympäristön äänten havaitsemista. Siksi sen kanssa ei saa samanaikaisesti käyttää ajoneuvoja eikä koneita.
- Pidä äänenvoimakkuus aina järkevällä tasolla. Suurista äänenvoimakkuuksista voi - lyhytaikaisinakin - seurata kuulovaurioita.

2. Äänenvoimakkuus / mykistys / mikrofoni (jos käytössä / mallista riippuen)

Kuulokemikrofonimallista riippuen liitäntäjohdon käyttöyksikössä voi olla käytettävissä yksi tai useampia lisätoimintoja. Niitä ovat äänenvoimakkuuden säätö (Volume), mikrofonin mykistys mikrofonin varressa (Mute) ja käyttöyksikköön asennettu mikrofoni. Toiminta, ks. kuva B.

3. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

4. Hävittämisohjeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

DK Betjeningsvejledning

1. Sikkerhedshenvisninger

- Produktet er beregnet til privat, ikke-erhvervsmæssig husholdningsbrug.
- Beskyt produktet mod smuds, fugtighed og overophedning, og anvend det kun i tørre rum.
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for kraftige rystelser.
- Åbn ikke produktet, og anvende det ikke længere ved beskadigelser.
- Hold ubetinget små børn borte fra emballeringsmaterialet, der er fare for kvælning.
- Tag hensyn til miljøet, og bortskaf straks emballeringsmaterialet i henhold til de lokalt gældende forskrifter for bortskaffelse.
- Undlad at foretage ændringer på apparatet. Derved bortfalder alle garantikrav.

Bemærk – lydstyrke

- Indstil altid lydstyrken på et fornuftigt niveau.
- Kraftig lydstyrke kan – selv kortvarigt – medføre høreskader.

2. Lydstyrke/mute/mikrofon (hvor til rådighed/ afhængig af model)

Afhængig af headset-modellen kan der være en eller flere udvidede funktioner i betjeningsenheden på tilslutningskablet til rådighed. Disse er en lydstyrkeregulering (volume), en mute-funktion til mikrofonen i mikrofonarmen (mute) eller en indbygget mikrofon i betjeningsenheden. Vær mhp. funktion opmærksom på ill. B.

3. Udlukkelse af garantikrav

Hama GmbH & Co. KG påtager sig ikke ansvar eller garanti for skader, der skyldes ukorrekt installation, montering og ukorrekt brug af produktet eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og/eller sikkerhedshenvisningerne.

4. Oplysninger vedrørende genbrug

Anvisninger til beskyttelse af miljøet:

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:
Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

N Bruksanvisning

1. Sikkerhetsanvisninger

- Produktet er konstruert for privat, ikke-yrkesmessig bruk i hjemmet.
- Ikke utsett apparatet for smuss, fuktighet og overoppheting, og bruk det kun i tørre rom.
- Produktet skal ikke falle ned fra høyder, og må ikke utsettes for kraftig risting.
- Produktet skal ikke åpnes og ikke benyttes dersom det er skadet.
- På grunn av fare for kvelning skal små barn holdes unna emballasjen.
- Ta hensyn til miljøet og fjern emballasjen umiddelbart i henhold til gyldige lokale forskrifter for avfallshåndtering.
- Foreta aldri endringer på apparatet. Det vil føre til at garantikrav ikke lenger kan gjøres gjeldende.

Merknad – lydstyrke

- Hold lydstyrken alltid på et fornuftig nivå.
- Høye lydstyrker kan forårsake hørselsskader selv ved kort varighet.

2. Volum / mute / mikrofon (hvor eksisterende/avhengig av modell)

Avhengig av headset modell kan en eller flere utvidede funksjoner være tilgjengelige i betjeningsenheten på forbindelseskabelen. Dette er en volumregulering (volum), en stumkopling for mikrofonen i mikrofonarmen (mute) eller en mikrofon montert i betjeningsenheten. Vær obs på bilde B for funksjon.

3. Fraskrivelse av ansvar

Hama GmbH & Co KG KG overtar ingen form for ansvar eller garanti for skader som kan tilbakeføres til ukyndig installering eller montering eller ukyndig bruk av produktet eller som følge av at produktet har blitt benyttet uten at bruksveiledningen og/eller sikkerhetsanvisningene er tatt hensyn til.

4. Informasjon om resirkulering

Informasjon om beskyttelse av miljøet:

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:
Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningssøppelet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/ batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

BG Работна инструкция

1. Инструкции за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пази продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвай само в сухи помещения.
- Не позволявай на продукта да пада и не го излагай на силни вибрации.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Дръж малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Уважавай твоята околна среда и изхвърли опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не прави промени по уреда. Така ще загубиш право на всякакви гаранционни претенции.

Забележка – Сила на звука

- Поддържай силата на звука винаги на разумно ниво.
- Голямата сила на звука може – дори и при малка продължителност – да доведе до увреждания на слуха.

2. Сила на звука / без звук / микрофон (където е наличен/ в зависимост от модела)

В зависимост от модела може да са на разположение една или няколко разширени функции в модула за обслужване на захранващия кабел. Те са регулиране на силата на звука (Volume), включване без звук за микрофона в рамото на микрофона (Mute) или микрофон, монтиран в обслужващия модул. За функцията обърнете внимание на фиг. B.

3. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

4. Указания за изхвърляне

Указание относно защитата на околната среда:

От момента на прилагането на европейските директиви 2002/96/ЕО и 2006/66/ЕО в националното право на съответните страни важи следното: Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изграждените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

hama®
Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

CE

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

SRB Uputstvo za upotrebu

1. Bezbednosne napomene

- Proizvod je predviđen za privatnu, nekomercijalnu upotrebu u domaćinstvima.
- Proizvod čuvajte od prljavštine, vlage i pregrevanja i upotrebljavajte ga samo u suvim prostorijama.
- Ne dozvolite da proizvod padne i ne izlažite ga nikakvim snažnim potresima.
- Proizvod ne otvarajte i ne koristite ga ako se ošteti.
- Ambalažni materijal obavezno držite van dohvata male dece, jer postoji opasnost od gušenja.
- Ambalažni materijal odmah odložite u otpad prema lokalnim važećim propisima za odlaganje u otpad.
- Na uređaju ne sprovodite nikakve modifikacije. Time se gube sva prava na garanciju.

Napomena - glasnoća zvuka

- Glasnoća zvuka uvek bi morala da bude na razumnom nivou.
- Velika glasnoća zvuka može da izazove oštećenje sluha – čak i ako traje samo kratko.

2. Volume / mute / mikrofon (ovisno o modelu)

Slušalice na upravljačkoj jedinici na priključnom kabelu mogu da imaju jednu ili više dodatnih funkcija, ovisno o modelu . Te funkcije uključuju regulisanje glasnoće (volume), mogućnost da se isključi zvuk na mikrofonu (mute) ili dodatni mikrofon u upravljačkoj jedinici. Za objašnjenje funkcija pogledajte sliku B.

3. Isključenje odgovornosti

Hama GmbH & Co. KG ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje nastanu zbog nestručne instalacije, montaže i nestručne upotrebe proizvoda ili zbog nepoštovanja uputstva za upotrebu i/ili napomena za bezbednost.

4. Napomene za odlaganje u otpad

Napomene o ekološkoj zaštiti:

Od trenutka primene evropskih Direktiva 2002/96/EZ i 2006/66/EZ u nacionalnom pravu važi sledeće: Električni i elektronski uređaji, kao ni baterije ne smeju da se odlažu u kućni otpad. Potrošač je zakonski dužan da električne i elektronske uređaje i baterije na kraju njihovog životnog veka preda javnim preduzećima za sakupljanje otpada ili prodajnom mestu. Pojedinosti reguliše dotično nacionalno pravo. Simbol na proizvodu, uputstvu za upotrebu ili ambalaži ukazuje na te odredbe. Recikliažom, ponovnim iskorišćenjem materijala ili drugim oblicima iskorišćenja starih uređaja/baterija u velikoj meri doprinosite očuvanju naše životne okoline.

HR Upute za uporabun

1. Sigurnosne napomene

- Proizvod je namijenjen za privatnu, nekomercijalnu uporabu u domaćinstvu.
- Proizvod štitite od prljavštine, vlažnosti i pregrijavanja.
- Ne dopustite da proizvod padne i ne izlažite ga jakim potresima.
- Sve kabele položite tako da ne predstavljaju opasnost od spoticanja.
- Ne dopustite da se kabel prelomi ili prignječi.
- Ne otvarajte proizvod i ne upotrebljavajte ga ako je oštećen.
- Na uređaju nisu dopuštene preinake. U suprotnom slučaju gubite pravo na jamstvo.
- Ambalažni materijal odmah odložite u otpad sukladno lokalnim vrijedećim propisima o zbrinjavanju otpada.
- Djecu obvezno držite dalje od ambalažnog materijala, postoji opasnost od gušenja.

Upozorenje – Visoka glasnoća

- Korištenje ovog proizvoda umanjuje percepciju zvukova iz okoliša. Iz tog razloga ne koristite nikakva motorizirana vozila ili strojeve dok koristite ovaj proizvod.
- Glasnoću zvuka uvijek držite na umjerenoj razini. Visoka glasnoća, i u kratkim periodima, može oštetiti Vaš sluh.

2. Glasnoća / bez zvuka / mikrofon (ako postoji / ovisi o modelu)

Ovisno o modelu slušalica s mikrofonom, putem upravljačke jedinice na priključnom kabelu moguće je izabrati jednu ili više proširenih funkcija. To su regulacija glasnoće (volume), isključivanje zvuka (mute) za mikrofon koji je ugrađen u mikrofonski krak ili u upravljačku jedinicu. Više o funkcijama pogledajte na slici B.

3. Isključenje odgovornosti

Tvrtka Hama GmbH & Co. KG ni u kojem slučaju ne preuzima odgovornost ili jamstvo za štete koje proizlaze iz nestručne instalacije, montaže i uporabe ovog proizvoda ili nepridržavanja uputa za uporabu i/ili sigurnosnih napomena.

4. Napomene o odlaganju otpada

Napomena u vezi zaštite okoliša:

Od trenutka provedbe europske Direktive 2002/96/EZ, odn. 2006/66/EZ u nacionalno pravo vrijedi sljedeće: Električni i elektronički uređaji, kao ni baterije ne smiju se odlagati u kućni otpad. Potrošač je zakonski obvezan da istrošene električne i elektroničke uređaje i baterije preda za to namijenjenom javnom sabiralištu ili prodajnom mjestu. Pojedinosti u vezi odlaganja otpada regulira dotično nacionalno pravo. Ovaj simbol na proizvodu, uputama za uporabu ili pakiranju upućuje na te odredbe. Recikliranjem, uporabom materijala iz otpada ili drugim oblicima reciklaže starih uređaja / baterija u velikoj mjeri pridonosite zaštiti našeg okoliša.